



## Communiqué

No: 20

### Maintenir les liaisons aériennes durant la crise au Japon

**Genève (18 mars 2011)** – L'Association du transport aérien international (IATA) réitère son appui au Japon et son intention de contribuer au maintien de liaisons aériennes sûres et efficaces avec ce pays à la suite du séisme et du tsunami de la semaine dernière. L'IATA a également émis sa première évaluation de l'impact potentiel de cette crise sur le transport aérien.

« Les pensées et les prières de la communauté du transport aérien accompagnent le peuple japonais en ces temps particulièrement éprouvants. En temps de crise, le transport aérien assume un rôle essentiel. Nos membres relèvent le défi de transporter vers le Japon des denrées de secours, des équipements et des gens, et de réunir les familles touchées par cette tragédie », a déclaré M. Giovanni Bisignani, directeur général et chef de la direction de l'IATA.

### Rôle et interventions de l'IATA

L'IATA a mobilisé ses ressources pour soutenir l'industrie aérienne dans plusieurs domaines essentiels, tels que :

- **Opérations de règlement** : l'IATA gère, pour le compte de l'industrie, des règlements d'une valeur de 20 milliards \$US par année dans le marché japonais. Notre bureau de Tokyo demeure ouvert et le système de règlement fonctionne normalement.
- **Carburant** : certaines infrastructures essentielles au ravitaillement en carburant ont été endommagées. La plupart des aéroports du Japon ont des réserves de carburant pour les dix prochains jours. L'IATA coordonne les mesures prises par les compagnies aériennes pour optimiser les réserves actuelles de carburant. L'IATA renseigne également les transporteurs aériens et les responsables sur les mécanismes de rationnement adoptés par l'industrie en cas de pénurie.
- **Information de coordination** : l'IATA collabore avec le gouvernement du Japon et des organismes importants des Nations Unies et de l'industrie (Organisation de l'aviation civile internationale, Organisation mondiale de la santé, Organisation maritime internationale, Agence internationale de l'énergie atomique, Organisation météorologique mondiale et Conseil international des aéroports) pour faire en sorte que les 230 transporteurs aériens membres de l'Association reçoivent les meilleurs conseils aux plans médical et opérationnel.
- **Mesures réglementaires** : l'IATA suit de près les mesures réglementaires imposées par les gouvernements dans le monde concernant les vols et les passagers en provenance du Japon. Une liste complète des règlements sera affichée sur notre site web à l'adresse [www.iata.org](http://www.iata.org).

« La combinaison de crises et de problèmes qui confrontent le Japon est véritablement sans précédent. Pour l'aviation, des normes mondiales et des efforts coordonnés fourniront les solutions nécessaires à mesure que nous évoluerons dans cette situation difficile. L'IATA se tient

prête à aider par tous les moyens possibles, pour assurer la sécurité et l'efficacité du transport aérien », ajoute M. Bisignani.

### **Impact financier sur l'aviation mondiale**

Il est trop tôt pour évaluer l'impact à long terme de la tragédie japonaise sur l'industrie mondiale du transport aérien. Toutefois, il est utile de comprendre la structure de l'industrie aérienne japonaise pour avoir un aperçu de l'impact potentiel à court terme d'un ralentissement important des voyages aériens au Japon.

« Le Japon est un important lien par rapport au transport aérien international. Le marché japonais de l'aviation, évalué à 62,5 milliards \$US, représente 6,5 % du trafic mondial régulier et 10 % des revenus de l'industrie. Un ralentissement important est prévu à court terme au Japon. Et le sort de l'industrie ne va pas s'améliorer avant que les effets de la reconstruction ne se fassent sentir, dans la seconde moitié de l'année », explique M. Bisignani.

Le marché domestique du Japon, qui représente 83 millions de passagers par année (19 milliards \$US de revenus) est le plus à risque. Au plan international, les dix principaux marchés reliés au Japon sont :

<b>Marché</b>	<b>Passagers par année (millions)</b>	<b>Revenus annuels (milliards \$)</b>	<b>Marché</b>	<b>Passagers par année (millions)</b>	<b>Revenus annuels (milliards \$)</b>
États-Unis	9,2	10,5 \$	Thaïlande	2,3	1,6 \$
Chine	8,6	6,5 \$	France	1,0	1,5 \$
Corée du Sud	9,6	3,1 \$	Allemagne	0,9	1,5 \$
Taipei chinois	4,2	2,3 \$	Royaume-Uni	0,7	1,1 \$
Hong Kong	3,2	1,9 \$	Australie	1,3	1,1 \$

Le marché le plus exposé aux opérations japonaises est la Chine, le Japon représentant 23 % de ses revenus internationaux. Le Taipei chinois et la Corée du Sud sont également exposés, avec 20 % de leurs revenus liés au trafic avec le Japon. Viennent ensuite la Thaïlande (15 %), les États-Unis (12 %), Hong Kong (11 %) et Singapour (9 %). La France est le pays européen le plus exposé, à 7 %, suivie de l'Allemagne (6 %) et du Royaume-Uni (3 %).

L'importance de l'affaiblissement de ces secteurs sera largement influencée par l'évolution de l'économie japonaise. De nombreux économistes suggèrent que dès que la reconstruction commencera, l'économie rebondira. Cependant, la durée de la crise actuelle dépendra essentiellement de la situation de la centrale nucléaire.

Le Japon produit 3 à 4 % du carburéacteur utilisé dans le monde, une partie étant exportée en Asie. Une partie de cette capacité de raffinage a été perdue à cause des dommages causés par le séisme. Les restrictions affectant l'approvisionnement pourraient mener à une augmentation des prix du carburéacteur.

– IATA –

**Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :**

Anthony Concil

Directeur des communications corporatives

Tél. : +41 22 770 2967

Courriel : corpcomms@iata.org

**Notes aux rédacteurs**

- L'IATA (Association du transport aérien international) représente quelque 230 compagnies aériennes qui assurent 93 % du transport aérien international régulier.
- Vous pouvez suivre nos activités sur Twitter – <http://twitter.com/iata2press> – pour trouver de l'information spécialement préparée pour les médias.